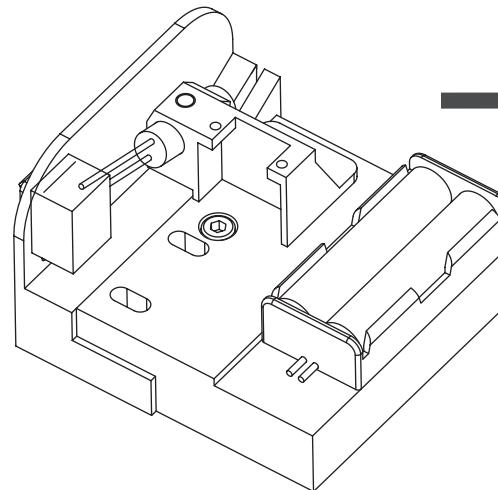


00.00.00797



Dahle Bürotechnik GmbH
Postfach 11 10
96466 Rödental | Germany

Nikolaus-A.-Otto-Straße 11
96472 Rödental | Germany

Tel.: +49 9563 75299-0
Fax: +49 9563 75299-333

E-Mail: dahle@dahle.de
Internet: www.dahle.de

DAHLE[®]

00797.90.0800 - 08/2008 - TZ

CE

(D)	Bedienungsanleitung	(SLO)	Navodilo za uporabo
(GB)	Operating instructions	(PL)	Instrukcja obsługi
(F)	Instructions de service	(TR)	Kullanma Kılavuzu
(E)	Manual de instrucciones	(CZ)	Návod k obsluze
(I)	Istruzioni per l'uso	(HR)	Upute za uporabu
(P)	Manual de instruções	(RO)	Instructiuni de folosire
(NL)	Gebruiksaanwijzing	(RUS)	Инструкция по эксплуатации
(DK)	Betjeningsvejledning	(GR)	Οδηγίες χρήσης
(FIN)	Laitteen käyttöohje	(JP)	取扱説明
(N)	Bruksanvisning	(ARABIC)	ارشادات الاستخدام
(S)	Bruksanvisning	(CN)	操作说明
(H)	Használati utasítás		

DAHLE[®]



D	Allgemeine Angaben
GB	General data
F	Données générales
E	Datos generales
I	Dati generali
NL	Algemene instructies
DK	Generelle angivelser
S	Allmänt
FIN	Yleiset tiedot
N	Generelle opplysninger
P	Indicações gerais
TR	Genel bilgiler
RUS	Общие указания
CZ	Všeobecné údaje
PL	Dane ogólne
H	Átalános adatok
SLO	Splôjni podatki
HR	Opći podaci
GR	Γενικά στοιχεία
RO	Date generale
JP	一般データ
ARABIC	معلومات عامة
CN	概述



D	LASERSTRÄHLUNG NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN!
GB	LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM!
F	RAYON LASER NE PAS REGARDER DIRECTEMENT DANS LE LASER!
E	RADIACIÓN POR LÁSER NO MIRAR FIJAMENTE AL RAYO LÁSER!
I	ATTENZIONE: LASER! NON FISSARE IL RAGGIO!
NL	LASERSTRALING NIET IN DE STRAAL KOKEN!
DK	AFMÆRKNING MED LASERSTRÅLE UNDGÅ AT SE IND I LASERSTRÅLEN!
S	LASERSTRÄLNING TITTA INTE IN I LASERSTRÄLEN!
FIN	LASERSÄDE ÄLÄ KATSO SUORAAN SÄTEESEEN!
N	LASERSTRÅLE IKKE STIRR DIREKTE INN I STRÅLEN!
P	RADIACÃO LASER NÃO OLHE PARA O RAIÓ DE LUZ!
TR	LAZER RADYASONU ISINA UZUN SÜRE İLE BAKMAYIN!
RUS	ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ НЕ НАПРАВЛЯТЬ В ГЛАЗА!
CZ	LASEROVÉ ZÁZENÍ NEDIVAT SE DO PAPRSKU!
PL	PROMIENIE LASEROWE NIE PATRZEC W STRUMIĘ LASERA!
H	LÉZER SUGÁR NE NÉZZEN BELE A SUGÁRBA!
SLO	LASERSSKO SEVANJE NE GLEJ ŽAREK!
HR	ZRAČENJE LASERA NE GLEDATI U ZRAKU!
GR	ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΛΕΙΖΕΡ ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΣΤΕ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΑΚΤΙ Α!
RO	RAZA LASER NU INDREPTAȚI FASCICULUL SPRE OCII!
JP	レーザー光線(光線が切断線を示す)
ARABIC	لَا تُنْظِرْ فِي الشَّعَاعِ أَشْعَةً لَبَرِّيَّةً!
CN	激光辐射 不要凝视光束！



D	Achtung / Vorsicht
GB	Warning / Caution
F	Attention / Prudence
E	Atención / Cuidado
NL	Attentie / prudență
DK	Bemærk / forsiktig
S	OBS / var försiktig
FIN	Huomio / varo
N	OBS / Forsiktig
P	Atenção / Cuidado
TR	Dikkat / İlgiyat
RUS	Внимание / Осторожно
CZ	Pozor / opatrň
PL	Uwaga / Ostrożnie
H	Figyelem / Vigyázat
SLO	Pozor / Previdnost
HR	Pozor / oprez
GR	Προσοχή / προφύλαξη
RO	Atenție / Precauție
JP	危険注意
ARABIC	انتبه / احذر
CN	注意 / 小心



D	Bedienung
GB	Operation
F	Commande
E	Uso
I	Comando
NL	Bediening
DK	Betjening
S	Handhavande
FIN	Käyttö
N	Betjening
P	Modo de utilização
TR	Kullanma
RUS	Управление
CZ	Obsluha
PL	Obsługa
H	Kezelés
SLO	Upravljanje
HR	Rukovanje
GR	Χειρισμός
RO	Comanda
JP	操作
ARABIC	التشغيل
CN	操作 使用



D	NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN!
GB	DO NOT STARE INTO BEAM!
F	NE PAS REGARDER DIRECTEMENT DANS LE LASER!
E	NO MIRAR FIJAMENTE AL RAYO LÁSER!
I	NON FISSARE IL RAGGIO!
NL	NIET IN DE STRAAL KOKEN!
DK	UNDGA AT SE IND I LASERSTRÅLEN!
S	TITTA INTE IN I LASERSTRÅLEN!
FIN	ÄLÄ KATSO SUORAAN SÄTEESEEN!
N	IKKE STIRR DIREKTE INN I STRÅLEN!
P	NÃO OLHE PARA O RAIÓ DE LUZ!
TR	ISINA UZUN SÜRE İLE BAKMAYIN!
RUS	НЕ НАПРАВЛЯТЬ В ГЛАЗА!
CZ	NEDIVAT SE DO PAPRSKU!
PL	NIE PATRZEC W STRUMIĘ LASERA!
H	NE NÉZZEN BELE A SUGÁRBA!
SLO	NE GLEJ ŽAREK!
HR	NE GLEDATI U ZRAKU!
GR	MHN KOITATE MΕΣΑ ΣΤΗΝ ΑΚΤΙ Α!
RO	NU INDREPTAȚI FASCICULUL SPRE OCII!
JP	レーザー光線を凝視したり、直接目に当てないようにして下さい！
ARABIC	أشعة لبّرية!
CN	不要凝视光束！

- (D) Technische Änderungen vorbehalten
- (GB) Technical data is subject to change without notice.
- (F) Sous réserve de modifications techniques
- (E) Dahle se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los datos tecnicos del producto.
- (I) I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- (P) Dados técnicos podem mudar sem infromação.
- (NL) Technische data is zonder kennisgeving aan verandering onderhevig.
- (DK) Tekniske specifikationer kan ændres uden varsel.
- (FIN) Tekniset tiedot annetaan sitoumuksetta
- (N) Tekniske spesifikasjoner kan endres uten forutgående varsel.
- (S) Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
- (H) A technikai adatokat előzetes értesítés is nélkül megváltoztathatjuk.
- (SLO) Tehnični podatki se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega opozorila.
- (PL) Dane techniczne urządzenia mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- (TR) Teknik bilgiler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
- (CZ) Změna technických údajů vyhrazena
- (HR) Tehničke karakteristike mogu se promijeniti bez prethodnog upozorenja.
- (RO) Datele tehnice pot fi schimbată fără a notifica prealabil.
- (RUS) Сохранение технических данных без напоминания.
- (GR) Βελτιώσεις των τεχνικών χαρακτηριστικών πιθανόν να γίνουν άνευ ειδοποίησης.
- (JP) 製品の仕様は予告なく一部変更されることがあります。
- (ARABIC) المعلومات التقنية عرضة للتغيير بدون إنذار مسبق
- (CN) 技术资料如若改变另行通知。

